

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE
HOW TO FIX IT - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ - EINBAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

CITROEN C3 5P 2002->

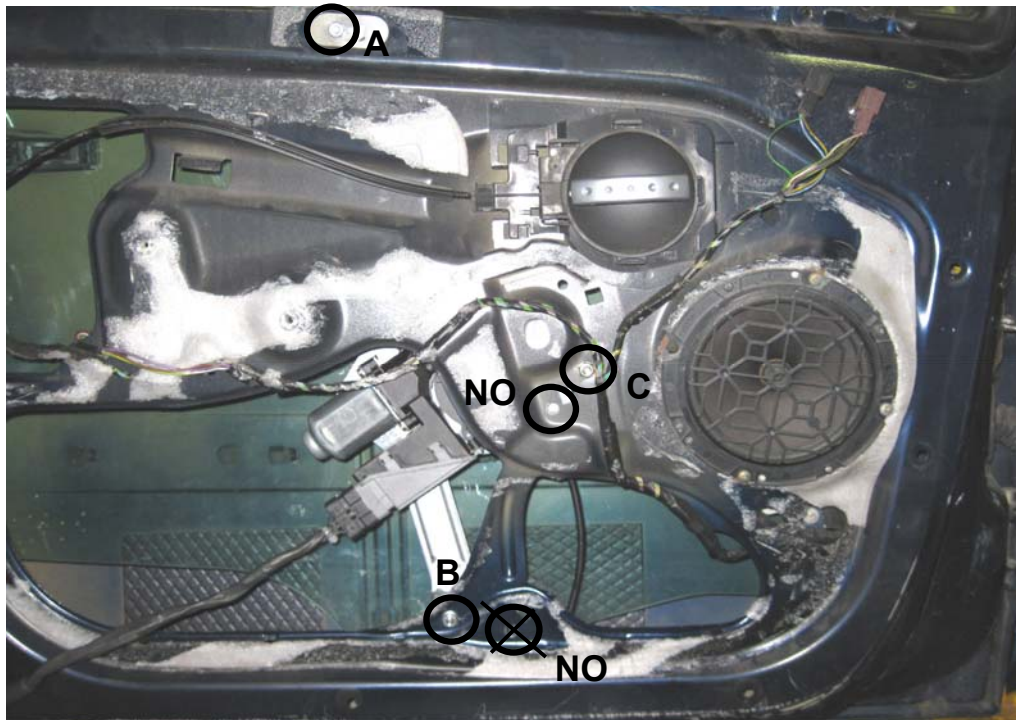
ref. 100151-100152

solo meccanismo - NO PANNELLO
mechanism only - NO PANEL
mécanisme (pas de moteur) - PAS DE PANNEAU

Anteriore - Avant - Front - Anterior
Εμπρόςθιος - Vorne - Delantero



Posteriore - Arrière - Rear - Posterior
Οπίσθιος - Hinten - Trasero



Adattabilità - Adapter - Adapt - Aplicações - ANTISTOIXIA - Ersetzt - Compatible:
Ds-R (9222N5 - 9222X3 - 9222AN)
Sn-L (9221N7 - 9221AQ)

Informativa - Information - Enquiry - Informação - ΣΧΟΛΙΑ - Hinweis - Información :

- I punti di ancoraggio indicati A-B- corrispondono agli STESSI PUNTI DI ANCORAGGIO dell'alzacristallo originale
- Les points d'ancrage indiqués A-B- sont les mêmes de la pièce d'origine.
- The fixation points showed A-B- correspond to the ones of the genuine part.
- Os pontos de apoio indicados em A-B- correspondem aos MESMOS PONTOS DE APOIO do elevador original
- Τα σημεία επαφής που παρουσιάζονται ως A-B- αντιστοιχούν στα ίδια με τα γνήσια ανταλλακτικά
- Die Befestigungspunkte A-B- entsprechen denen des Original-Teiles
- Los puntos de anclaje marcados A-B- son los mismos del elevalluna original

segue **CITROEN C3 5P 2002->****ref. 100151-100152**

solo meccanismo - NO PANNELLO
mechanism only - NO PANEL
mécanisme (pas de moteur) - PAS DE PANNEAU

ITALIANO**NOTE :**

- 1) Prima di procedere con la sostituzione dell'alzacristallo, allargare a Ø 7 mm. il foro in corrispondenza del punto "A"
- 2) Prestare attenzione ai punti di fissaggio indicati tenendo conto che per il gruppo motore DEVE essere utilizzato il punto "C" già presente sulla porta.

ATTENZIONE:

Dopo aver installato il nostro meccanismo, si noterà che la chiusura e apertura automatica NON FUNZIONANO.

Perchè siano ripristinate tali funzioni, procedere come segue:

- con la chiave di accensione inserita, azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenendolo premuto per circa 3 secondi.

In questo modo, la procedura di autoapprendimento è completata, abilitando tutte le funzioni relative all'alzacristallo.

FRANÇAIS**NOTES:**

- 1) Avant de procéder avec le remplacement du lève-vitre, veuillez SVP écarter à Ø 7 mm le trou en correspondance du point "A"
- 2) attention aux points d'ancrage, compte tenu que pour le group moteur il FAUT utiliser le point "C" déjà présent sur la porte.

ATTENTION:

Après avoir installé notre mécanisme, la fermeture et l'ouverture automatique NE FONCTIONNENT PAS. Afin que ces fonctions soient réactivées, veuillez procéder comme suit :

- avec la clé démarrage insérée, appuyer sur la commande de lève-vitre et s'assurer que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction pour 3 secondes. Ainsi la procédure d'apprentissage automatique sera complétée et toutes les fonctions relatives au lève-vitre seront de nouveau habilitées.

ENGLISH**NOTES:**

- 1) Before replacing the glass, the hole in correspondence of point "A" should be widen to Ø 7 mm.
- 2) Please pay attention to indicated fixation points, regarding that for the motor group MUST be used the point "C" already present on the door

BE CAREFUL:

After fitting our mechanism it will be necessary to RE-ESTABLISH the auto functions:

- turn the ignition on and press window switch to rise glass at the top keeping it pressed for 3 seconds. In this way the initializing procedure is completed and all window lifter functions will be enabled

segue **CITROEN C3 5P 2002->****ref. 100151-100152**

solo meccanismo - NO PANNELLO
mechanism only - NO PANEL
mécanisme (pas de moteur) - PAS DE PANNEAU

DEUTSCH**WICHTIG:**

- 1) Bevor Sie das Glas ersetzen, muss die entsprechende Bohrung "A" auf 7 mm aufgebohrt werden.
- 2) Bitte beachten Sie bezüglich der Befestigungspunkte, dass zur Montage des Motors der Befestigungspunkt "C" bereits in der Tuer vorhanden sein muss.

VORSICHT:

Nach Montage des Fensterheber-Mechanismus ist es erforderlich, die Funktionen neu zu initialisieren:
- Die Zündung einschalten, mit Hilfe des Schalters das Fenster ganz nach oben fahren und für weitere 3 Sekunden den Schalter gedrückt halten.
Der Initialisierungsprozess ist damit abgeschlossen, und die Funktionen des Fensterhebers sind wieder aktiviert.

ESPAÑOL**NOTAS:**

- 1) Antes de realizar la sustitución del elevavinas, agrandar hasta Ø 7 mm el diámetro del agujero del punto "A"
- 2) Tener en cuenta los puntos de anclaje indicados, porque para la instalación del motor TIENE QUE ser utilizado el punto "C" ya presente en la puerta.

ATENCIÓN:

Después del montaje de nuestro mecanismo, notarán que el cierre y la apertura automática NO FUNCIONAN. Para que sean restablecidas estas funciones, proceder como sigue :
- introducir la llave de contacto, presionar el botón del elevavinas haciendo subir el cristal hasta arriba, y mantenerlo presionado durante 3 segundos. De esta manera las funciones electrónicas adicionales del elevavinas, serán memorizadas y restablecidas de nuevo.

segue **CITROEN C3 5P 2002->****ref. 100151-100152**

solo meccanismo - NO PANNELLO
mechanism only - NO PANEL
mécanisme (pas de moteur) - PAS DE PANNEAU

AVVERTENZA :

PRIMA DI ASSEMBLARE IL MOTORIDUTTORE ORIGINALE AL NOSTRO MECCANISMO , ASSICURARSI CHE ALL'INTERNO DEL MOTORIDUTTORE SIA PRESENTE IL GIUNTO IN GOMMA COME INDICATO NELLA FOTO IN CASO DI NON CORRETTO MONTAGGIO DELL'ALZACRISTALLO, NON E' POSSIBILE FORNIRE ALCUNA GARANZIA

ATTENTION:

AVANT DE MONTER LE MOTEUR ORIGINAL AVEC NOTRE MECANISME, VEUILLEZ SVP VOUS ASSURER QUE A L'INTERIEUR DU MOTEUR SOIT PRESENT LE JOINT EN CAOUTCHOUC COMME INDIQUE SUR LA PHOTO EN CAS DE MAUVAIS MONTAGE DU LEVE VITRE, IL NE SERA PAS POSSIBLE FOURNIR AUCUNE GARANTIE

CAUTION:

BEFORE FITTING ORIGINAL MOTOR WITH OUR MECHANISM, PLEASE MAKE SURE THAT THE MOTOR INSIDE CONTAINS ALSO THE RUBBER JOINT, AS INDICATED ON THE PHOTO IN CASE OF WRONG FITTING OF THE WINDOW LIFTER, IT WILL NOT BE POSSIBLE TO APPLY ANY GUARANTEE

VORSICHT!

VERGEWISSEN SIE SICH VOR MONTAGE DES ORIGINAL-MOTORS AN DEN VON UNS GELIEFERTEN MECHANISMUS, DASS AN DEM MOTOR DIE GUMMIDICHTUNG ANGEBRACHT IST WIE AUF DEM FOTO ABGEBILDET.
BEI FALSCHER ODER FEHLERHAFTEM EINBAU KANN KEINE GARANTIE UEBERNOMMEN WERDEN

ATENCIÓN:

ANTES DE INSTALAR EL MOTOR ORIGINAL A NUESTRO MECANISMO, POR FAVOR ASEGÚRENSE QUE EL MOTOR LLEVA LA FIJACIÓN DE GOMA, COMO INDICA EN LA FOTO.
EN CASO DE MAL MONTAJE DEL ELEVUNAS NO SERA' POSSIBLE APLICAR NINGUN TIPO DE GARANTIA

